閣下貴姓

韋家有位女聖人

——五門堂上人物翻蔭——

百家姓

貴姓宗親，臚列於下，俾各位老吳，一悉其本族架勢史蹟焉。

漢　吳良

漢代有一位眞言之巨，名叫吳良，臨淄人，字大儀，通大夏侯尚書。初，此位老吳，只爲地方官吏，至永平年間，被引薦爲郎，後遷司徒長史，此公之長處，是不阿權貴，每逢大議，輒引經據典，瀝毫所言，不希旨偶俗爲邀時譽。後因坐事免職，再後復拜爲議郎，卒於官。

吳　普

漢末三國魏人曾跟華佗學醫，佗授五禽之戲，以爲導引，所謂五禽之戲，相信爲斬鷄頭鴨脚鵝脖之類。

「一」

以韋宋氏爲校長，實行執起教鞭，當時生徒達一百二十人。韋宋氏在中國史上，可稱爲開女教員之先河，蓋以前尚無女人公然教學者也。准此以觀，韋宋氏可稱女教員之鼻祖而無愧。不過舊時韋宋氏教學，不同今日，而是在講堂之上，設有絳紗之幔。宋氏係隔幔而授徒者。符堅更表示對韋宋氏尊崇起見尊號爲「文君宣」，孔老二稱爲文宣王，而韋宋氏稱文宣君，地位相等耳，故韋宋氏亦入聖賢之一類也。

「下」

「完」

中蘇邊界由老吳劃定

——口天吳歷代均有名流——

口天吳氏，歷代均有名流，茲將

市輔導會助新移民

（雲訊）本市移民輔導會，前爲語言輔助中心及多種語言社會服務處）專門協助新移民解決有關就業，醫療保健，家庭津貼，福利金，失業保險，移民英語班，入籍等問題。如需前往人力部，失業保險局，移民局，公民法庭等政府機關代爲傳譯，請先致電預約。凡到達加拿大未滿一年之新移民，對環境或英語不熟習者，請與該會聯絡。

地址：喜士定東街三七一號或樂馬素街一一三五號，電話：六八八—五〇一六或二五四—九六二六

雷鄭聯婚宴客紀盛

雲訊：本埠遡源總堂實業部長雷秋維翁，於八月八日，爲次男玉麟君，與崇義總會元老，鄭潤好翁之長孫女，亦即鄭寶開先生之令千金綺年小姐，假協和教會禮堂，舉行締婚典禮，中西男女親友，賁臨觀禮致賀者，少長咸集，車水馬龍，蔚爲鼎盛，迨婚禮完成後，男女主家，設酌謝親友道賀，和餽贈隆情，特於同日下午七時，設席名園酒樓，潔治喜酌伍十七桌，以謝親友盛意，時屆乾坤兩宅主人，新郎新娘等，企立門前迎賓，情意殷殷，宗親世誼，聯翩蒞止，讌會開始，由許錦浩司儀，首介紹男女家主婚人及長輩，暨新郎新娘，依次起立，與來賓相見畢。隨請雷誼恭宜述喜酌旨趣，新郎雷玉麟致辭，殷以雷炳威鄭令均分用中英語答謝，新翁雷秋維，寓稱慶於慈善公益，樂助本埠遡源總堂，及大埠遡源季刊經費各卅元。由鄭銘光方仲良代表接收，此種仁風義舉，殊堪嘉尚，禮成，旋即舉觴宴飲，酒過數巡，主人沿席添杯，禮貌殷摯，儀表周風，賓主開懷暢飲，喜溢眉宇，洵盛會也。

陳門梁彩意禮喪誌

雲訊：華僑陳醫受原配夫人梁彩意喪禮，經於本月九日下午二年假座固李喜雲殯儀館舉行，安葬伏市蘭墓園，查陳梁彩意夫人，乃篤信基督教徒，對人和善，又肯助人，宗親戚友，教友到場執紼者凡百數十人，首由西女唱哀歌，繼和伍明樂牧師祈禱，並解釋人生眞諦，及報告梁夫人懿德。扶柩者陳財治，樹儒，馮錦裕，鄭文傑，方勵强，鄭一元，花圈數十個，素車數十輛隨送，備至榮哀。

樓下出租
兩房一廳廚廁俱全電話 254 4956

樓上全層出租
睡房四個廳廚廁包電煖氣六街近緬街有意者請電八七六—四七四〇林洽

二、三樓全間出租
在St. Catherine Street近東十一街廚具齊備有意電：874-3027薛洽

土庫出租
一廳二睡房，廚廁全，有靚單人房出租電四三四—五九八一

清靜土庫出租
兩房一廳廚廁全包水電交通方便十時至下午四時電八七六—九七八九

吉舖招租
本市片打東街一三五號舖位出租（連左閣土庫）有意租賃者由登報日限七天歡迎用書面與龍岡公所聯絡地址一三五號半片打東街

光猛大房出租
電話：四三五—一五五〇

Wah Kee
PRODUCE MARKET
575 Gore Ave.,
Tel. 688-0831

唐人街
華記菓菜欄
新張大減價 各類貨品 全部特價
凡購物五元以上者另加送
華記現金禮券壹元（白米除外）
大派銀紙 壹星期 八月十四日起至八月廿日止
（注意：每天限派壹百張先到先得）
▲最後壹天勿失良機▼
一一三庄金山甜橙附箱五元四毫九
壹磅庄片糖每包三毫九仙
珠江牌生抽王每支五毫七仙
靚豆仔一元三磅

菓欄公司
第一門市585號哥街
第二門市290喜士定東
華埠最大之華人商場
貨品多，鮮菓蔬菜，靚及平，街知巷聞。
本星期特價三天
新奇士橙 七十二庄八十八庄 每箱五元四毫九
鮮桃果 三磅九毫九
青沙梨 三磅庄 每合一元四毫九
各式提子 每磅四毫九
大號蜜瓜 每個九毫九
芒果 九個庄 每合四元九毫九
鮮豆角 每磅九毫九
冬瓜 四磅九毫九
苦瓜 每磅八毫九
●第二門市●
空運香港高陞餅家
各式月餅
大幫上市
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

相隣孖屋建築家自賣
每間有一千四百二十八方尺，街角地段74×128尺，高尚區，學校巴士均便，6714 Kitchener St.電話：937-5978, 298-4670

新土庫出租
式房一大廳。電話：六八壹—式八壹三

菓菜凍櫃廉讓
摩打自動企身白色生菓瓜菜櫃平沽式百元請電八七九—二六三五劉洽

請管理家務工人
須住宿在內，三位兒童，位於 Port Coquitlam 區，近巴士站，電話：980-5647 or 942-5550 洽。

誠意徵友
美貌華籍女性，年三十，性溫柔，愛好音樂及文學，誠徵英俊男士，年三十二至三十八歲，受過良好教育，有進取心及嗜好相同者爲友。有意者請來函：P. O Box 69432 Postal Station K Van. B.C. V5K 4W6

什貨肉類糖菓店出賣
四千尺什貨店位於 Hammond-Maple Ridge 區，鄰內居民衆多并無同業競爭，新五年批約五年活期，現下月租式百十元，每星期經營六天，平均每日生意約五百元，并有大多地方擴充，最適合夫婦合作經營，業主甚欲出賣，因其他生意在區內，考慮各項還價。欲知詳情電 Ed. Malloy 465-5292 W. R. Dunlop (1967) Ltd. Port Hammond-Maple Ridge 465-5484

●英女皇大戲院●
香江粵劇團
雲埠獅子會興建養老院籌欵義演
由團長黃夏蕙小姐領導
蘇少棠 鳳凰女 梁醒波 梁艷芳 陳梁彩意 梁鳳儀 陳展鵬 梁綺蓮 伍卓忠 周麗鳳 許劍文 林志端 潘家璧 陳燕棠 梁寶珠 劉月峰 梁醒波 海棠 梁鳳儀 陳展鵬 梁綺蓮 伍卓忠 周麗鳳 許劍文 林志端 潘家璧 陳燕棠 梁寶珠 劉月峰
西雅圖允文允武 周少平先生 客串演出
骨子歌王 鍾雲山先生 客串演出
武術指導 李少華先生
廿五號至廿九號壹連演出五天
八月廿五日（星期三）下午七時開鑼
先演美加罕見之全部七彩豪華六國大封相（有八仙賀壽，六國皇帝六國元帥，六色馬等）續演袍甲奇情巨劇
金鳳戲銀龍
八月廿六號（星期四）下午七時半倫理悲劇
征袍還金粉
八月廿七日（星期五）下午七時半海戰巨劇
秋江戰火解情仇
此劇不落幕演出，氣呵成電影與大戲同做，的確罕見。）
八月廿八日（星期六）下午七時半新編名劇
殺妻還妻
八月廿九日（星期日）日場下午一時開演
先演：反串六國大封相特煩全部藝員反串演出
梁醒波（反串花旦跳鑼傘）蘇少棠（反串花旦推車）鳳凰女（反串生角元帥）黃夏蕙（反串花旦推車）
續演：本名劇
十奏嚴嵩
中樂領導 江牛
高文林
盧錦超
葉細
西樂領導 馮華
廖森
陳玉棠
佈景設計 何斗雄
服裝設計 李榮照
劇務 李少芸
682-6342
682-1937
683-3637
683-1539
685-7939
家酒冠
家酒園
家酒洲
家酒亞
家酒龍
家酒金
售票處
◀售票時間：上午十時至下午七時★票價由十二元二十元★十元八元★五元▶

餐館出讓
本埠繁盛中心South Granville街中西餐館設備齊全百餘座位另有可容五十餘人議會廳館有甲等酒牌，并有供100至1000人到會設備五年批約割愛出讓取價六萬七千九百元可做按揭詳情請電林伯笙 Alfred Lim 435-7411 或 Wall & Redskop Rly. 437-3771

五睡房平房屋出賣
位第一街火乃磨街，近公園與學校，有壁爐，高上庫，車房，餐爐雪櫃與地毡在內，取價五萬九千五百元。電話：434-8731 Art Mason Mike Ricci。

兩睡房灰泥水牆屋
位近Kootenay站，園口式屋，梗木地台，餐爐雪櫃，三十三尺闊牆地段，試交九白元定銀，政府按揭款第二期，電話 Art Mason 434-8731 Wm. Sinser 我們接納物業交換。

什貨肉類糖菓店出賣
因健康問題迫要出賣，兼存五十咪內獨一餐館，有酒牌執照，十房間宿舍，兩睡房客廳業主自住。并兩房間聯房組，均在同一樓宇，每年總收入約二十萬五千元，取價十七萬五千元，接納物業交換，致函 J. Vinhez, Seton Portage, B.C. VON 3BO Tel. Eves 259-8323

埠仔中西餐館自賣
有酒牌，生意穩固，實業及生意均可，有意經營者請電 546-5221 或來信 Box 447 Armstrong B.C.

文彊學校招生
校址：片打東街123A號三樓
電話：681-5931
本校宗旨：向我僑童灌輸中文教育
招收班級：幼稚園及小學一年級新生，及其他各級插班生
學費：每學期（半年）22元
上課時間：星期一至五 下午四時至六時
開學日期：九月七日下午四時
報名辦法：開學後來校辦理入學手續即可

華貴住宅建築家自賣
三睡房，家長睡房有廁所，高尚地區，近巴士學校，位於 2894 East 8th Ave. 電話 253-0991 洽。

乃磨埠
GOLDEN INN RESTAURANT
金園酒家
104th St. & 3901 Victoria Avenue
Wellington - Nanaimo, B. C.
定座電話：758-2733
△本園宗旨▽
大酒家作風
大衆化價錢
正宗粵菜
各式燒仔
華筵喜酌
晚飯宵夜
逢星期日
供應茶市
精美點心
粉粥飯麵
招呼週到
無任歡迎

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報看相十元
片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B. C.，每日下午一時至七時
餘教，星期日及假日照常，每日上午休息。

▲花園劇草▼
清除野草，雜木，保證滿意，每月或每次均可。電：二六六—〇九八七林祖。

請中西厨企枱
中西厨一名，企檯兩名，電話112-567
4235 P. O. Box 938, Vanderhoof, B. C. V0J 3A0

華區舖位招租
有五十式白方尺，有辦公室櫥列室蘆棧，適宜銀期 電話 Valpy 278-9111 921-8030

囍 結婚啓事
我倆情投意合，並得雙方家長同意，謹訂于一九七六年八月廿一日在溫哥華市註册結婚隨即旅行，謹此敬告諸親友
梁志文 曹有枝 謹啓

●中型雜貨店生意，近Kitsilano海灘及柏文區，上年生意額達廿四萬，還可增加，有長批租廉，售四萬六千五百。
●華埠盈利殘館生意，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定，潛力未盡，有長批租廉，開價十二萬九。
●靚住宅三間位東西兩區一廳三房土庫另一組聯房一廳兩房。
●住宅一廳三房另土庫，兩年新位烈柱文區售六萬六千五。
●Townhouse六廳房另土庫，兩年新，廁所三副，售五萬餘。

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121

●西區柏文八組，廿三年新，易管理，保養好，常年租滿，年租約二萬，商業地49.5×116呎，首期六萬元起，可過業。
●好商業舖一幢位埠邊，六年半新，泥磚建築，上下層約六千二百平方呎，目前租與大餐館，炸雞店及政府辦公室，有長批及停車場，淨收益近一分息，勿失良機，價錢公道。
●埠邊中型唐餐館實業另舖位一間，月租五百餘元有批四年新紅磚建築，裝修雅緻，冷氣，酒牌廚具俱備，上年營業廿一萬並未計額外收入，潛力未盡，有停車場，售卅多萬元。
●全新商業樓一連三間，上層辦公室及柏文兩組，土庫另大小貨倉三組，全部租滿，多數有批，年租約二萬九千元，有停車場，位埠心旺區，投資機會極佳，售廿八萬九千元。

WOSK'S LTD.
Parking Lot & Warehouse Sale
350, S.E. Marine Dr.
活氏貨倉部大減價
只限個人購買
注意日期：本星期日（八月廿二日）上午十時至下午五時三十分
全部貨品 犧牲大割價 機會難逢

冰櫃（8 Cubic feet）	每座	一百九十七元
十三吋彩色電視（保用兩年）	每座	三百四十七元
套房三件頭傢俬	只售	五百六十九元
地毡（頭尾）	每方碼	一元
油布（九吋乘九吋）	每塊	十仙
睡房地毡九呎乘十二呎	只售	二十四元九毫五仙

尚有客廳，飯廳，睡房各種傢具，床褥，床座，扉櫃，洗碗機等廚用電器，全部劃價大平賣。
零星傢具・半價出售
價格低廉・畢生難逢